Lettre de John-Antoine Nau à Toussaint Luca, 30 mars 1913

Auteur(s) : Nau, John-Antoine

Les folios

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

4 Fichier(s)

Les mots clés

[Corse](#), [Mallaroni, Jacques André](#), [Porto-Vecchio](#), [Tournant de la Marine](#), [voisin](#)

Édition de la lettre

Éditeur numérique Bourgeois, Benjamin (édition numérique)

Éditeur Laboratoire LISA ; EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche EMAN : projet Nau (dir. C. Luzi), laboratoire Lisa ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Texte de Nau : collection privée

Information générales

Langue Français

Source Collection particulière Eugène F.-X. Gherardi

Publication Gherardi, Eugène F.-X., *Tournant de la Marine : La Corse de John-Antoine Nau 1909-1916*, Ajaccio : Albiana, 2016, pp. 91-92.

Collation

- 4 pages
- dimension (170 x 113mm) bifeuillet

Support

- épaisseur 0,187mm
- Papier Vélin

Informations sur la lettre

Date 1913-03-30

Lieu d'expédition Porto-Vecchio

Destinataire Luca, Toussaint

Lieu de destination Non mentionné

Description & Analyse

Description Il s'agit d'une lettre dans laquelle John-Antoine Nau remercie son ami d'avoir rendu service à son voisin Mallaroni. Il lui décrit le caractère et la situation de ce dernier et encourage Toussaint à venir lui rendre visite en Corse.

Analyse Marque ancienne de pliure horizontale (in 4°).

Bordures irrégulières (largeur bas et longueur côté droit) indiquant qu'il peut s'agir d'un morceau d'un format plus grand.

Genre Correspondance

Notice créée par [Benjamin Bourgeois](#) Notice créée le 20/09/2022 Dernière modification le 26/09/2022

PortoVecchio, - 30 Mars 1913
Tourant de la Marine

Mon cher ami,

Excusez-moi d'employer ce
papier à lettre primitif, mais personne
de la maison n'est allé aujourd'hui
chez Alessandri, Ferracci ou Bártoli et
ma boîte à "velin" est vide.

Merci d'avoir fait si gentiment
vos efforts pour obtenir quelque chose pour
cette vie de Mallaroni. C'est un très
brave bougre, très digne d'intérêt, mais
il est gâteux. Il aura encore fait quelque
idiotie pour qui on rais la femme de
la liste des nécessiteux!!

Quand ma femme lui a appris

Le résultat de l'affaire il a paru
étonné mais point trop attristé, - au
brisi a fait le contraire. En tout cas le prêtre
lui demanda ce qu'il voulait qu'on tentât
pour lui afin de le récupérer, il leva les
bras ~~au~~ ^{au} ciel, sembla invoquer Allah et
déclara en pur dialecte continental
qu' "y y avait plus moyen d'rien fiche" !

Si il trouve quelque chose, je vous
enverrai encore, mon cher ami, - avec l'histoire
de ce sympathique veau. En attendant, il
semble vouloir nous offrir quelques jours
de vacances, à vous et à nous.

C'est une tourte mais un
très brave homme très travailleur, - (brisi que
retraité, -) et affligé de huit enfants dont
six tout c'fait à sa charge.

Venez donc faire un tour en Corse :
Vous nous ferez grand plaisir, à ma
femme et à moi et puis vous verrez à
Porto Vecchio des types qui ne sont pas dans
un sac, - et comme je parie que vous n'en
détenez pas à Campile. De plus vous
pourrez admirer l'oiscan (V. parle de
mon excellent Mallaroui) et comme vous
savez le Corse, j vous assure qu'il n vous
embêtera pas. (On m'affirme qu'il est très
rigolo quand il parle son idiomme naturel !)
Après cela qu'importe qu'il soit recant
et même barbant quand il se met du langage
"puizzuto" officiel !

Que faites-vous de bon dans l'Ardeèche ?
Le joueur Rhône vous inspire-t-il de
belles poésies ?

Ma femme vous est aussi reconnaiss-
-sante que moi du mal que vous vous
Êtes donné pour notre voisin. Elle
vous fait, comme moi, mille amitiés.

Merci encore; je vous serre
énergiquement la main et
demeure votre tout dévoué ami,

John Antoine Nau

Médaille de la Campagne du Fiume (Brno)

(Quatorze fois à l'ordre
du jour, deux cabalots
fortifiés puis d'assaut, trois
gendarmes flingotés, écorchés
et proprement tannés, puis
transformés en bottes de luxe,
en calottes de cheval etc.)